

# La Ciudad Lineal

Revista científica de higiene, agricultura, ingeniería y urbanización

AÑO XVIII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: LAGASCA, 6, BAJO

NÚM. 521

Madrid (Chamartín) 20 de Mayo de 1913

**SUMARIO:** H. G. DEL CASTILLO: Los exploradores de la Casa del Pueblo en la Ciudad Lineal.—ARTURO SORIA. HILARIÓN G. DEL CASTILLO: La Ciudad-Jardín y la Ciudad Lineal en el Ateneo.—AGRICULTURA: Arados eléctricos. Utilidad de los sapos en los jardines.—HILARIÓN GONZÁLEZ DEL CASTILLO: Pompeya y la Ciudad Lineal (continuación).—COSAS DE CHICOS: JAMES NORHY: El gran payaso. URBANIZACIÓN: Nuestras noticias. Anuncios.

## LOS EXPLORADORES DE LA CASA DEL PUEBLO EN LA CIUDAD LINEAL

El domingo 11 del actual estuvieron por primera vez en la Ciudad Lineal los «exploradores» de la Casa del Pueblo.

Formando una alegre y simpática nota de color, de animación y de alegría, mezclados niños y niñas, con brillantes pañuelitos rojos al cuello y mandados y vigilados por inspectores y profesores, entre los cuales se hallaban D.<sup>a</sup> Presentación Rochich y D. Juan Ortiz, vinieron unos 60 «exploradores» a disfrutar de un hermosísimo y delicioso día de primavera en nuestros terrenos. Apenas entraron en la Ciudad Lineal se encontraron con nuestro Director, Sr. Soria, quien, en cuanto les vió, se acercó a saludarles creyendo que eran sus ya conocidos amiguitos los exploradores comandados por el Sr. Iradier.

Mas tan luego como advirtió su error acogió a los nuevos exploradores con el mismo agrado que a los otros y se apresuró a decir a los inspectores que se complacía en poner a disposición de todos ellos el Parque de diversiones y el Velódromo de la Ciudad Lineal invitándoles a que presenciaran las carreras que aquella tarde se celebrarían.

Los niños aceptaron con gran placer la invitación para después de almorzar. La mañana la pasaron recorriendo parte de nuestra barriada, visitando algunas casas conccidas, correteando,

saltando y jugando al columpio, dando en todas partes prueba de una gran cultura. Después de almorzar y de descansar un rato, visitaron el Parque de diversiones y con gran regocijo disfrutaron gratuitamente de algunos espectáculos disponibles, y singularmente de la montaña china, de la que hicieron uso por turno todos los niños, con gran entusiasmo y sin accidente ni contrariedad alguna. Poco después fueron al Velódromo donde presenciaron las carreras de bicicletas y motocicletas. Al anochecer, y después de un día muyalegre pasado en pleno campo, disfrutando de las caricias del sol, gozando el panorama de la sierra y la vista de Madrid a lo lejos, respirando un aire sanísimo, cargado de oxígeno reparador, los exploradores de la Casa del Pueblo regresaron a Madrid muy satisfechos, prometiendo alegrementee que no sería aquella la última vez que visitarían la Ciudad Lineal.

La Compañía Madrileña de Urbanización se complace mucho en ello y tiene un gran placer en repetir el sincero y cariñoso ofrecimiento que por encargo del Sr. Soria se les hizo aquella misma tarde, invitándoles a que vuelvan otro día a recorrer nuestra Ciudad Lineal con más detenimiento, para ver fábricas y talleres, para visitar casas rodeadas de jardines en que algunos obreros viven; en suma, para que estudien, los niños que



vengan y los mayores que les acompañen, el aspecto obrero que la Ciudad Lineal entraña como obra de regeneración económica y social, y para que vean cómo pretende resolver para el proletariado español y singularmente para el de Madrid, ese problema transcendental y simpático que actualmente se halla planteado en todo el mundo civilizado: el problema de la adquisición de un pedazo de tierra que enriquecer con el propio trabajo y el problema de la vivienda sana, económica, alegre y productiva.

¡Bien venidos seáis, exploradores de la Casa del Pueblo, á la Ciudad Lineal! En ella encontraréis siempre, siempre, siempre, como todos los demás exploradores, una favorable acogida, cariño sincero, brazos de amigos, deseo de que disfrutéis, vosotros, los niños, y vuestros padres y acompañantes, horas deliciosas, horas de paz, que no dejan amargor en la conciencia, sin juegos peligrosos, sin fiestas de crueldad, sin espectáculos groseros, sin palabrotas soeces, sin borracheras ni riñas; horas agradables, lejos del bullicio de la ciudad malsana, en campos inundados de sol, en calles adornadas por millares y millares de árboles plantados y cuidados generosamente para que disfrute de ellos todo el que quiera á modo de bienes comunales ó propiedad socializada; en casas

rodeadas de jardines, con muchas flores y mucho espacio y mucho bienestar.

Obreros soís vosotros y vuestros padres. Obreros somos también nosotros, que á cambio de sinsabores y contrariedades y luchas, estamos transformando eriales en jardines, tierras pobres en solares ricos, campos desiertos y tristes en casas pobladas, sanas y alegres. Vosotros y vuestros padres, descontentos de la actual organización social, rebelándoos contra la vida miserable y angustiosa de hoy, os afanáis por conquistar un mañana más desahogado y más feliz. Por eso mismo, por un futuro de más bienestar, de menos luchas entre hombres y de más lucha triunfadora contra la Naturaleza, nos afanamos, nosotros los fundadores y propagandistas de la Ciudad Lineal como idea de paz, de trabajo, como empresa creadora de mucha riqueza, de innegable progreso. Unámonos, amémonos, trabajemos sin descanso vosotros y nosotros, y conseguiremos para todos—para obreros y para señores, para hombres y para mujeres, para ricos y para no ricos—una sociedad más perfecta y más pacífica, una tierra menos inclemente y más benigna, una vida más desahogada, más sana, más tranquila y más feliz.

¡Bien venidos seáis á la Ciudad Lineal, exploradores de la Casa del Pueblo!

H. G. del Castillo.

## LA CIUDAD-JARDÍN Y LA CIUDAD LINEAL EN EL ATENEO

En los primeros años de nuestra Compañía, cuando el proyecto no tenía manifestaciones visibles de realidad, ocurrieron varios casos como este:

Nos escribió una señora desistiendo de su propósito de colocar dinero en nuestra empresa porque un ingeniero amigo suyo le había dicho que «nuestro proyecto era disparatado y nosotros unos chiflados ó locos de atar».

Invitamos al anónimo ingeniero á que, sin dar su nombre, formulase cuantas objeciones tuviere por conveniente en cuanto al aspecto científico ó técnico del proyecto; que las publicaríamos en nuestra Revista y las agradeceríamos de todo corazón puesto que era un gran favor el convencernos de nuestro error, dispuestos como estábamos á desistir de nuestro empeño y á proclamar noblemente, sinceramente que cualquier otra solución al problema de la arquitectura racional de las ciudades es mejor que la nuestra... si lo es, si con números, con planos y con razones se demuestra.

Reproducida esta invitación varias veces, nadie, absolutamente nadie ha formulado la más leve objeción.

Hoy insistimos de nuevo en este ruego.

Con este mismo espíritu ahora, como antes, enamorados de la verdad dondequiera que esté, con sinceridad

en las palabras y en el corazón, con modestia no fingida, hemos acudido varios partidarios de la Ciudad Lineal al Ateneo á oír dos conferencias trilingües, que dieron dos señores ingleses Mrs. Thompson y Aldrige, Presidente y secretario del *National Housing and Town Planning Council* de Londres acerca del problema de las viviendas higiénicas y baratas y de la ciudad-jardín, cuyas conferencias han organizado los Institutos de Reformas Sociales y Nacional de Previsión.

Acompañaba á los conferenciantes el Sr. Montoliu, secretario de una sociedad que según parece se ha fundado para construir una ciudad-jardín en Barcelona.

Celebraríamos que se fundase otra en Madrid para que se pudiese comparar, de visu, en el mismo día la ciudad-jardín de lotes irregulares y calles tortuosas de 5 á 12 metros de anchura, sin tranvía eléctrico, con nuestra ciudad-jardín lineal, de lotes regulares y calles rectas de 20 y 40 metros de anchura, con ferrocarril-tranvía eléctrico.

También veríamos con gusto que los centros obreros y sus periódicos examinaban estas cuestiones ahondando en ellas y comparando imparcialmente unas con otras soluciones.



El señor Aldrige decía un párrafo en inglés y lo repetía en castellano el señor secretario.

En la primera Conferencia el señor Aldrige invitó á que en la segunda y última se le hicieran cuantas objeciones y preguntas tuviese el público por conveniente, añadiendo que le había complacido sobre manera que en la Conferencia dada en Barcelona acerca del mismo tema le hicieran treinta preguntas.

Tan gallarda resolución nos dejó algún tanto perplejos. Si no acudíamos á esta invitación á la polémica y á la controversia parecería que la temíamos, que huíamos de la luz, que en cierto modo, proclamábamos con nuestro silencio la superioridad de la ciudad-jardín sobre la ciudad lineal.

Si acudíamos á la cita que se nos daba ¿cómo censurar y aplaudir al mismo tiempo?

¿Cómo no aplaudir esta y todas las tentativas para resolver sin subvenciones del Estado el magno problema de la habitación sustituyendo las intectas viviendas nichos actuales por las habitaciones jardines que proclama la higiene? ¿Cómo hacer esto, sin que se interprete como descortesía el acto de previsión y de justicia de censurar el establecimiento de ciudades-jardines para evitar el mal de tener, al cabo de algunos años, que remendar su plano, con los gastos y perjuicios consiguientes, para venir á parar en definitiva á la radical solución de la ciudad lineal?

Tras de alguna meditación nos decidimos por aceptar la invitación, por parecernos que lo más cortés, en el fondo, era manifestar nuestros leales sentimientos y sobre todo por la razón poderosa de que si proceden de buena fe como nosotros, y no tenemos motivo alguno para dudar de ello, lejos de molestarse por nuestras advertencias las agradecerán y las seguirán si llevan el convencimiento á su ánimo.

Dos consejeros de la Compañía, se encargaron de formular diez preguntas encaminadas á evidenciar la superioridad de los dos principios fundamentales de la teoría de las ciudades lineales; el de la conveniencia y baratura de los solares regulares, hasta donde lo permitan las condiciones de cada terreno, cuadrados, rectángulos y trapecios y el de acoordinar la forma de las ciudades á la forma lineal de los ferrocarriles y tranvías que satisfacen la primera y principal de las necesidades de la vida urbana, la locomoción, en vez de construir ciudades de calles estrechas y tortuosas y tratar después de introducir por ellas las líneas de ferrocarriles y de tranvías.

Los promovedores de las ciudades-jardines se privan voluntariamente del mejor modo de satisfacer la necesidad de la locomoción, error grave y caro; mas como la lógica, y la necesidad con ella, se imponen, en vez de establecer las ciudades-jardines lejos de las vías férreas, como parece natural si, fieles á la denominación de jardín prefiriesen poblar las entrañas de los bosques, en vez de esto se acercan á las vías férreas todo lo posible con lo cual se acercan también á la teoría de la Ciudad Lineal y proclaman sus excelencias vergonzantemente, sin querer y de mala gana.

He aquí las preguntas:

#### PREGUNTA PRIMERA

Dadas dos ciudades-jardines, una próxima á un ferrocarril y otra distante, la vida será, sobre todo para

los obreros, más cómoda y más barata en la que está próxima al ferrocarril. ¿No es cierto?

*Contestación:* Sí y no, según el valor del terreno.

#### PREGUNTA SEGUNDA

En una ciudad-jardín, en igualdad de condiciones, la casa que esté más cerca de la estación del ferrocarril ofrece más comodidades, valdrá más que la que esté más lejos. ¿No es cierto?

*Contestación:* Asintiendo, que sí.

#### PREGUNTA TERCERA

Las ciudades-jardines utilizan el terreno de uno ó varios propietarios y los terrenos comunales cerca de una estación de ferrocarril.

¿No sería mejor que la ciudad-jardín tuviese su ferrocarril propio, puesto que es un órgano esencial del plano de la ciudad-jardín?

*Contestación:* Que sí, indudablemente. Que la ciudad-jardín Ruislip Manor que están construyendo han procurado emplazarla cerca de una vía férrea y que no siendo esto suficiente para las necesidades de dicha ciudad habían solicitado la concesión de una vía férrea que la enlazara con la red general.

#### PREGUNTA CUARTA

Consecuencia. Las vías férreas regulan el precio de los terrenos y aumentan su valor y satisfacen la primera necesidad de la urbanización. Luego la forma de las ciudades debe ajustarse á la forma de las vías férreas.

*Contestación:* Conforme con la primera parte, no conforme con la segunda por creer que no es indispensable que la forma de una ciudad se acomode á la forma de una vía férrea, pues á veces como en Ruislip Manor convendrá darle una forma irregular.

#### PREGUNTA QUINTA

Forma del solar para la vivienda higiénica y barata.

Es indiscutible que el cuadrado y el rectángulo son cantidades de máxima superficie con el mínimo de longitud del contorno con relación á cualquier otro cuadrilátero ó forma irregular. Luego el solar de forma regular es más barato de cercar que otro de forma irregular.

¿Estamos conformes?

*Contestación:* Que no, porque dividiendo un cuadrado en dos partes y haciendo en ambas una casa con un muro común podía resultar más económica la construcción.

#### PREGUNTA SEXTA

La subdivisión de un terreno en solares irregulares es mucho más cara que en solares rectangulares porque la longitud de las calles es mayor, porque la longitud de las tuberías de distribución de agua es también mayor y hay más complicación en el servicio y en las piezas especiales y porque lo mismo acontece en las demás canalizaciones necesarias ó convenientes en una ciudad y, por último, porque todos los servicios municipales son más complicados, molestos y más caros en las calles



estrechas y tortuosas que en las calles anchas y rectas.  
¿Estamos conformes?

*Contestación:* Divagando bastante afirmó que la línea recta es la línea del deber y la línea curva la línea de la belleza y que convenía simultaneizar la línea recta con la línea curva en prueba de lo cual aducía que en algunos de los planos de ciudades-jardines que había exhibido había trozos subdivididos en rectángulos.

## PREGUNTA SÉPTIMA

La vida en una ciudad-jardín de forma regular, de calles rectas y de solares rectangulares ó cuadrados es más cómoda, además de barata, que la vida en una ciudad-jardín de solares irregulares y de calles estrechas y tortuosas, entre otras cosas porque se pierde más tiempo en la locomoción, en el abasto de comestibles y en general en todos los movimientos de la vida humana.

Si así no lo cree el conferenciante, oiríamos con gusto las razones en que funda su opinión.

*Contestación:* Que no estaba conforme porque la comodidad y la baratura de la ciudad-jardín regular ó irregular dependía en mucho de las condiciones especiales de cada casa, de la abundancia de agua, y de la productividad del terreno dedicado á huerta y á jardín.

## PREGUNTA OCTAVA

En vuestros planos de ciudades-jardines, vemos grupos de casas juntas.

¿No es preferible que las casas estén completamente separadas con arreglo al lema higiénico de la ciudad-jardín madrileña: «Para cada familia una casa; en cada casa una huerta y un jardín»?

*Contestación:* Que no, porque construyendo las casas por grupos salían más baratas, condición que es preciso tener muy en cuenta tratándose de casas para obreros, que forman la población más numerosa de las ciudades-jardines y no de gente rica como generalmente se cree.

Citó el caso de la ciudad-jardín de los alrededores de Birmingham hecha por la gran compañía industrial fabricante de chocolates Cadbury donde el 90 por 100 de los pobladores son obreros y empleados de dicha empresa y pagan de seis á ocho chelines por semana de alquiler cobrando como término medio un sueldo de 30 chelines semanales sin que se les consienta hacerse propietarios de la finca que habitan, pues todo el terreno de la ciudad-jardín es de la propiedad exclusiva del fabricante.

## PREGUNTA NOVENA

Nosotros creemos que la arquitectura racional de las ciudades debe obedecer en todos los países y en todas las circunstancias á inmutables principios científicos y que éstos aconsejan la forma lineal de los ferrocarriles y la forma regular de calles y solares.

Ustedes creen mejor acomodar los planos de las ciu-

dades-jardines á la forma irregular variable de cada terreno.

¿Por qué?

*Contestación:* Que esto es cuestión de gusto personal y que él prefería la forma irregular para las ciudades-jardines.

## PREGUNTA DÉCIMA

Nuestra ciudad-jardín madrileña, que nosotros llamamos *ciudad lineal*, está calculada para 50.000 habitantes, ricos, burgueses y obreros, en iguales condiciones todos de comodidad, de baratura, de aislamiento y de higiene.

¿Es fácil en Inglaterra hacer una ciudad-jardín para 50.000 habitantes?

*Contestación:* Que sí, que él trataba de hacer en Ruislip Manor una ciudad-jardín para cien mil habitantes.

Antes de empezar la conferencia tuvimos la atención que agradeció mucho el Sr. Thompson, de entregarle escritas las diez preguntas que íbamos á formular para evitarle la molestia de la sorpresa y tuviese tiempo de pensar las respuestas, que después dió en francés.

Vaya en primer término un aplauso entusiasta á los conferenciantes por la valentía de su reto y por el texto de su discurso que confirma lo que ya sabía el público español hace veinte años por una conferencia que se dió en el mismo Ateneo de Madrid, y cuyo texto impreso ha circulado bastante por España.

Merecen también aplauso y consideración por las contestaciones dadas á nuestras preguntas. El señor Thompson reveló ser hombre de talento en la habilidad con que se escapó por la tangente siendo muy interesantes las noticias que con tal motivo nos dió.

Una de ellas la de la ciudad-jardín para cien mil habitantes, si se hace, que lo dudamos, requiere para ser tenida en cuenta ver el plano en el cual seguramente se advertirán los defectos de todas las *ciudades-puntos* y que no tienen las *ciudades-lineas*.

La Compañía Madrileña de Urbanización ha cumplido en esta ocasión con su deber social; y como nadie, por suspicaz que sea, puede ver en nuestros actos la sombra más remota de sospecha de temores de competencia mercantil, queda evidenciado nuestro principal patriótico propósito de que España no aparezca, respecto del problema mundial de la habitación higiénica y barata á los pies de los caballos extranjeros heraldos de la penetración pacífica, sino como es justo que aparezca, como precursora de ese mismo movimiento mundial aportando una solución que desde luego no es la peor. Nosotros, quizá sin meditación bastante, creemos que es la mejor.

Para terminar; quien quiera formarse una idea aproximada de las ciudades jardines inglesas visite la calle de la Caridad en el barrio del Pacífico y el Madrid Moderno próximo á las Ventas con su parque Rusia, suponga mayor tamaño y algo más de arbolado y con cortas diferencias no todas favorables á las ciudades jardines, formará juicio acerca de esta invención que parece novedad y es más vieja que el andar á pie. La ciudad jardín de Adán y de Eva maltratada por los sabios de todos los siglos.

Arturo Soria.

Hilarión G. del Castillo.



## ARADOS ELÉCTRICOS

Las ventajas del sistema de arado eléctrico sobre el de tracción por máquinas de vapor, hasta ahora el más sancionado por la práctica, son grandísimas y más en España, donde la fuerza eléctrica, en general, tiene precios tan reducidos y donde tanto pequeño salto de agua no explotado aún puede encontrar una aplicación muy remuneradora.

El motor de vapor necesita ser abastecido de agua y combustibles con transportes casi siempre caros; tiene mal rendimiento en estas máquinas que necesariamente han de tener escape libre; necesita un personal muy hábil y es excesivamente pesado.

con la gran economía con que hace la labor comparado con el sistema de vapor.

Con el arado eléctrico se obtienen velocidades en el trabajo de 1,20 y 2 metros por segundo. Estas velocidades, á las que no se ha llegado con ningún otro sistema, las soportan perfectamente todos los elementos que constituyen la maquinaria, logrando hacer una cantidad y una clase de labor no igualada ni con mucho por los trenes de los demás sistemas empleados hasta ahora.

Se emplean arados hasta de cinco rejas, que abarcan una anchura de surco de dos metros y que pueden hacer profundidades de 20 á 50 centímetros, provistos de ver-

Juego completo de arado eléctrico de una máquina



Carro de tambor

Arado reversible

Carro de ancla

El conductor ha de hacer un trabajo muy duro, atendiendo al hogar, á la máquina y á la labor, y esto hace que pueda trabajar menos horas y aun éstas quedan disminuídas teniendo en cuenta que antes del trabajo precisa levantar la presión.

En cambio, el arado de motor eléctrico es el más adecuado para soportar las enormes sobrecargas momentáneas y choques inherentes á esta clase de trabajo.

La única desventaja de los arados de motor eléctrico es la necesidad de establecer una red de líneas para abastecerlos de energía, pero este inconveniente queda muy disminuído si se hace una distribución conveniente y además el aumento de capital queda bien compensado

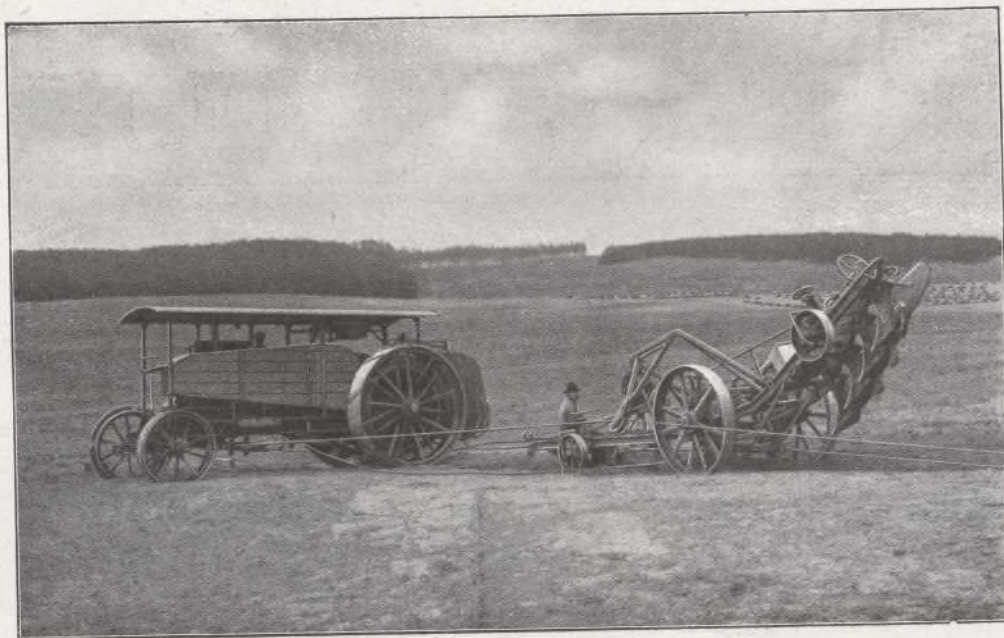
tederas y de rejas de subsuelo que pueden alcanzar de 20 á 30 centímetros más de profundidad por debajo de las vertederas.

Dos son los sistemas de arados eléctricos: de una máquina y de dos máquinas.

El juego completo de arado eléctrico del sistema de una máquina, se compone del carro de tambor, carro de ancla, máquina de labranza, cable de arado, carro de transformador y del cable conductor.

En este sistema, á un lado del terreno trabaja el carro de tambor; frente á él y á una distancia de 300 á 400 metros está colocado el carro de ancla, fuera del caso de que en circunstancias especiales se cuente con





Carro de tambor en disposición de funcionar con un arado reversible de cinco rejas

disposiciones que permitan arar hasta una distancia de 450 metros.

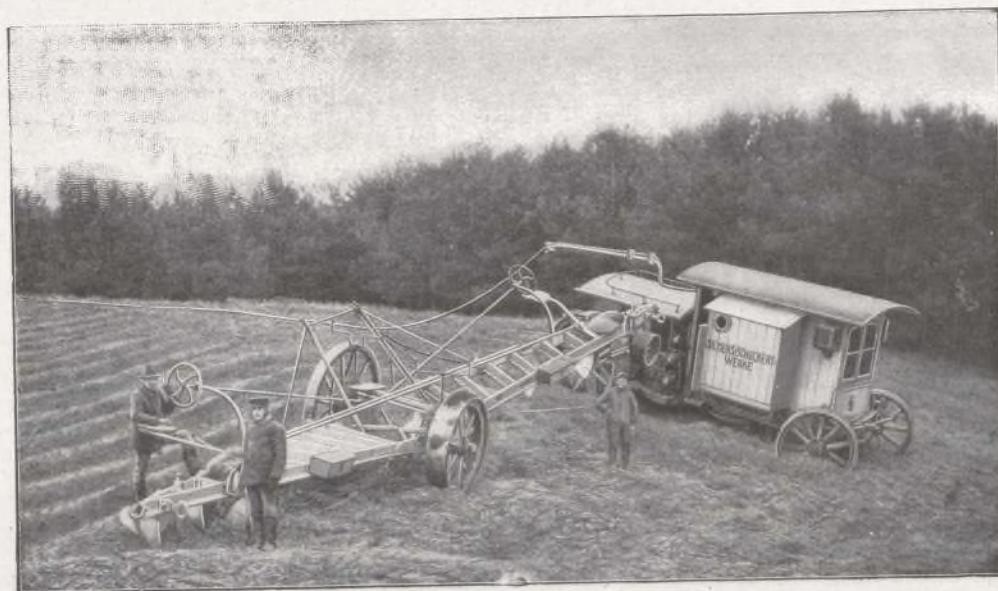
El cable de arado, al cual va sujeta la máquina de labranza propiamente dicha (arado reversible, rodillo, rastrillo u otras), va y vuelve del carro de tambor al carro de ancla.

El arado eléctrico de dos máquinas se diferencia del arado de una, en que en lugar del carro de ancla tiene un segundo carro de tambor, y, además, en que para la conexión directa a la línea de alta tensión son necesarios dos transformadores transportables en vez de uno.

Los carros de tambor en el sistema de dos máquinas

muestran la misma construcción que aquellos del sistema de una, pero con la diferencia de no tener más que un tambor de cable con sus correspondientes piezas de accionamiento.

Como al trabajar con el arado de dos máquinas, cada vez no funciona más que un carro de tambor, y el motor del otro descansa, se puede emplear para el mismo trabajo, en contraposición al arado de una máquina, un motor más pequeño. Por este motivo, y por desaparecer uno de los tambores y su correspondiente cable, el peso total del carro de tambor resulta menor, es decir, que siendo el peso del carro de tambor el mismo, el ren-



Uno de los carros de tambor de un arado eléctrico de dos máquinas en terreno muy pendiente



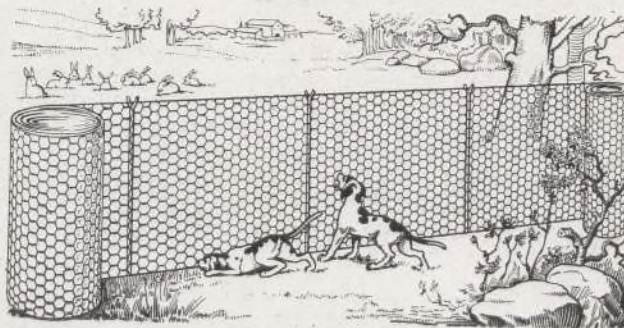
LA CIUDAD LINEAL

# FÁBRICAS RIVIÈRE

CASA FUNDADA EN 1854

— RONDA SAN PEDRO, 58. BARCELONA —  
CASA EN MADRID: CALLE DEL PRADO, 4

CERCADOS  
METÁLICOS  
DE  
TODAS CLASES



ESPINOS  
ARTIFICIALES  
..  
ALAMBRADOS  
ARTÍSTICOS

Enrejados de alambres para la Agricultura, Avicultura,  
Floricultura, Defensas para Árboles, Gallineros, etc.

PÍDANSE CATÁLOGOS, MUESTRAS Y PRECIOS

SE FACILITAN PRESUPUESTOS

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA  
CALLE DEL PRADO. 20.—MADRID



NUEVA LÁMPARA  
EGMAR

DE

ALAMBRE DE METAL  
Única irrompible  
Un watio por bujía.



INCOMBUSTIBLE,  
ECONÓMICO

LIGERO  
ETERNO



URALITA

ROVIRALTA

◇ ◇ ◇ ◇ PIZARRA ARTIFICIAL PARA TECHAR Y REVESTIR PAREDES ◇ ◇ ◇ ◇

SUMINISTRADORES DEL ESTADO: Comandancias de Ingenieros de Madrid, Barcelona, Guadalajara, Segovia, Ceuta, Larache, etc.; Caminos de Hierro del Norte; Ferrocarriles de M. Z. A., Andaluces, Suburbanos de Málaga, Villajoyosa á Denia, Olot á Gerona, etc.; Sociedad general Azucarera de España, Azucarera de Madrid, etc., etc.



Pídanse detalles, muestras y presupuestos

ROVIRALTA & C.<sup>a</sup>  
INGENIEROS

Plaza de Antonio López, 15, pral.-BARCELONA

Delegado en Madrid

D. BERNARDO CABAÑAS, INGENIERO

ORELLANA, 8.-MADRID



LOS MÁS  
SELECTOS

CHOCOLATES  
Y CAFES

EMILIO GONZÁLEZ

Antiguo  
dependiente de

VENANCIO VAZQUEZ

GALLETAS Y BIZCOCHOS ♦ BOMBONES Y CAMELOS

AZÚCARES Y CACAOS

ALMACEN DE ACEITES DE OLIVA FILTRADOS

CONSERVAS, LEGUMBRES Y PASTAS PARA SOPA

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 29

CUATRO CALLES

TELÉFONO 146

NOTA.—Esta antigua casa dedica uno de sus coches al reparto á domicilio en Ciudad Lineal



PROVEEDOR DE LA REAL CASA



que alquila una casa de baños, un venereum y 90 tiendas, todas con *perguia*, estantes que dan á la calle, y un *cenaculum* ó habitación superior, para el comerciante. En otra casa, al extremo de la ciudad, se ha encontrado el siguiente: *El día primero de los idus de Julio, Gnæius Alifius Igidius maior, alquilará tiendas con estantes, y las habitaciones y establos de una casa situada en la insula Arriana Poiana. Dirigirse al esclavo principal de Gnæius Alifius Nigidius.*

En la Posada del Elefante, de Sittius, una inscripción muy expresiva, nos dice que *se alquila un triclinium con tres camas y otras comodidades.*

De los ruidos callejeros, de los escándalos que á veces se daban en algunas calles y de la falta de limpieza de algunos que convertían en kioscos de necesidad las fachadas de algunas casas, nos dan cuenta las siguientes inscripciones: *Macerión ruega al edil, que impida al pueblo haga en esta calle tal ruido que no deja dormir á las gentes honradas.* En la calle del Lupanar hay una pintura que representa dos serpientes acompañadas de la siguiente inscripción: *Este no es sitio para vagabundos; si piensas detenerte pasa de largo.* En otra parte puede verse otra pintura que representa un hombre en cucullas delante de dos serpientes y esta expresiva inscripción: *Cacator, teme el castigo.* Otra análoga dice con gracia: *Salud, cacator. Buen provecho, á condición de que te largues de aquí.* Uno ha tenido la curiosidad de decir: *La víspera de las kalendas de mayo he puesto huevos á mi gallina.*

Veamos ahora los espectáculos á que podemos asistir. En una de las puertas de la ciudad hay esta inscripción: *Combates y fiestas para el 5 de las nonas de abril. Se colocarán postes.* Estos postes eran los que servían para tender el *velarium* que resguardaba de los rayos del sol. Otro: *Veinte parejas de gladiadores lucharán durante las nonas. Los toldos serán tendidos.* Otro: *Treinta parejas de gladiadores lucharán al amanecer.* Otro: *Valente, flamino perpetuo de Nerón, hijo augusto y feliz de Decius Lucretius Valens, dará una caza el 5 de las kalendas de abril en la colonia pompeyana. El velarium será tendido.*

BROMAS, FRASES AMOROSAS, INSULTOS, ETC.—Las paredes más tentadoras para estos rasgos de ingenio ó desahogos personales eran, por su gran superficie y su admirable situación en el Foro grande, las de la Basílica.

Los insultos y las maldiciones menudeaban que era un encanto. Fulano, *senium*, vejestorio. Mengano es un *plane spado*, la menor cantidad de hombre posible,

un eunuco. Zutano, *glaber est*, un pelón. *Oppidius* el cargador es un ladrón. *Tertius; ¡qué feo eres!* Y lo dice una mujer. *Serena.—Sarnius á Cornelius. Ve á ahorcarte.* Á veces la maldición alcanza á los dioses. Ved cómo se expresa un enamorado desesperado: *A mí todos los enamorados; yo quiero romper las costillas de Venus y á garrotazos deshacer á la diosa. Si ella ha podido destrozar mi tierno corazón ¿por qué no he de poder yo con un palo romperle la cabeza?*

Las frases amorosas, los cumplimientos, las declaraciones de amor, son numerosísimas; algunas vulgares y obscenas; otras muy delicadas. Ved: *Viva quien ama; muera quien no ama; muera dos veces quien impida amar.* Oíd este lindo madrigal: *¿No habéis visto á Venus? Miradla. Mi amiga es como ella.* Otro, que no lo hace mejor el primero de los poetas: *Cestilia, reina de las pompeyanas, alma dulcísima, salud. ¿Y éste?: Methé, hija de Cominia, la actriz de atelanas, ama á Crestus con todo su corazón. Que Venus de Pompeya les sea propicia y que ellos vivan siempre en dulce armonía.*

En una pared de la calle de Stabias se lee: *Ha sido robada una ánfora de vino; al que la devuelva se le recompensará con 65 sextercios, pero al que traiga al ladrón se le dará el doble.* Otra inscripción con pretensiones filosóficas: *Nadie es hermoso sino el que ama.* He aquí una expresiva y lacónica declaración de amor: *Vale Messala. Fac me ames.—Salud Messala. Ámame.* Otra muy delicada y también muy lacónica: *Querida Sava: Ámame, te lo suplico.* Á veces era una mujer la que declaraba su amor. Ved: *Nonia saluda á su amigo Pagurus.* En ocasiones eran los mozos de un pueblo los que mostraban su predilección por las mozas de otro. Así leemos: *Los muchachos de Nola saludan á las mozas de Stabias.* Pero para declaración delicada, poética, hermosa, la siguiente que ha aparecido en el *tablinum* de una casa de la calle del Vesubio ó *decumanus maior*: *Si tú sintieras, dice, ¡oh, cochero!, el fuego del amor, te darías prisa por ver á Venus. Anda, yo te lo ruego, justiga los caballos. Por vida de ¡tú estás borracho! Sacude las riendas, haz sonar el látigo, llévame pronto á Pompeya donde está mi amor.* Por todas partes, en la Basílica, en los corredores del calcidico, en las puertas de la ciudad, en los muros de los teatros, se desbordaba la imaginación meridional de un pueblo apasionado, dejándonos pruebas de su ingenio, de su estupidez, de su lascivia ó de su amor.

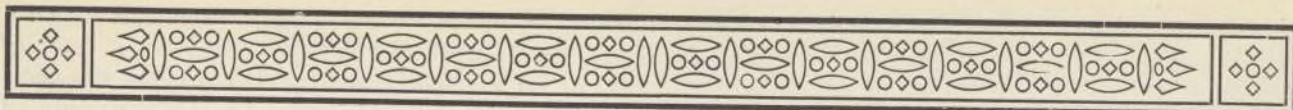
Y ahora ya, con esta rápida ojeada á Pompeya, podemos dedicarnos á estudiar sus edificios. Eso será materia de sucesivas conferencias.





*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*





## SEGUNDA CONFERENCIA

# EDIFICIOS PUBLICOS

Los edificios públicos hasta ahora descubiertos en Pompeya son: dos foros, el llamado *foro civil* ó foro grande, y el *foro triangular*, á cual más hermoso é interesante, cada uno en su género; siete grandes templos, á más de un gran número de altares elevados en las calles á diferentes dioses; una basílica, dos teatros, un anfiteatro y varias termas.

FORO CIVIL.—Los romanos al fundar una colonia, si la fundaban en terreno despoblado, determinaban por medio de los *agrimensores* y conforme á ritos y prácticas religiosas que el *augur* dirigía, el *area* ó recinto de la futura ciudad, con sus dos principales vías, *cardo* y *decumanus*, y con el emplazamiento del *forum*. Pero cuando conquistaban una ciudad ya hecha y la convertían en colonia romana, entonces transformaban la plaza principal ya existente, en un *forum romano*, conforme á los principios señalados por Vitrubio. Esto sucedió en Pompeya. Al conquistar Roma á Pompeya y al enviar Sylla los primeros colonos romanos, se encontraron con que la ciudad tenía un *forum* griego—*agora* lo llamaban los helenos—pequeño, rectangular, con un pórtico que corría por tres de sus lados, formado por doble hilera de columnas de *toba* (piedra blanda) acanaladas en la parte superior y ligeramente poligonales en la inferior, rematadas por capiteles dóricos; estas columnas, más espaciadas y más esbeltas de lo que solían ser en el estilo dórico griego primitivo, sostenían un sencillo arquitrabe adornado con triglifos.

Los romanos, respetando el emplazamiento del primitivo *forum* pompeyano, lo transformaron, ampliándolo grandemente, prolongándolo hacia el N., que era el espacio libre de pórticos, cerrando algunas calles, destruyendo casas, abriendo nuevas vías que desembocaran en él; en suma, regularizándolo y dándole armonía. El primitivo pórtico fué completamente renovado, sustituyendo la antigua columnata por otra de piedra calcárea muy blanca que á lo lejos imitaba el mármol; colocando sobre el primer piso de columnas dóricas, un segundo piso y una galería de orden jónico, á la que se subía por tres escaleras. Este pórtico, más sólido, más imponente, no tenía, sin embargo, la gracia, la airosa esbeltez del primitivo pórtico griego; tenía la pesadez, la falta de elegancia que caracteriza las obras de la arquitectura romana, comparadas con las bellísimas de aquellos artistas sin rival que se llamaron los griegos.

Transformado el *agora* griego de Pompeya en *forum* romano, los nuevos colonos construyeron en el sitio de honor, en el lado N., el edificio que no podía faltar en una ciudad romana: el templo á Júpiter. Y después construyeron otros templos y otros edificios públicos. Y más tarde, arcos de triunfo á emperadores, estatuas ecuestres y estatuas de pie, á generales, á héroes, á individuos de familia imperial, á magistrados y bienhechores de la ciudad. Todo esto fué, naturalmente, obra de muchos años, de mucho trabajo, de mucho dinero, pero ¿qué importaba? era para el *forum*



de una gran colonia romana, predilecta de la metrópoli, y las arcas del Erario municipal, las donaciones de los ciudadanos, la inspiración de los artistas, la protección de los políticos, se ponía á contribución para embellecerlo, enriquecerlo y animarlo. Porque ¿sabéis lo que era, lo que significaba el *forum*, para los romanos?

El *forum*, para los romanos de Roma como para los romanos de provincias, era la gran plaza de la ciudad, donde se concentraba la vida pública, donde se urdían las intrigas, donde se agitaban las ambiciones, donde las pasiones estrechocaban, donde se planeaban los negocios, donde se comentaban los acontecimientos de aquella vida tan original, tan intensa, tan agitada. Lugar de animación, de bullicio, el *forum* tenía algo de mercado y de bolsa de contratación, algo de club político, algo de curia judicial, mucho de mentidero social, de bulvar y de paseo. Era el lugar donde se daban cita los mercaderes y los hombres de negocios; adonde afluían los artistas, los filósofos, los desocupados; adonde acudían, á prestarle más animación é interés, los extranjeros que deseaban ver y las mujeres que deseaban ser vistas. En el *forum* se dirigían las arengas al pueblo; en el *forum* se verificaban las grandes asambleas para las elecciones municipales y se promulgaban las leyes y ordenan-

zas; en el *forum* eran elegidos los magistrados y allí mismo prestaban juramento de fidelidad y de honradez en la administración de los intereses públicos; allí donde el duunviro presidía las sesiones del Consejo municipal de los decuriones; allí donde los prefectos enviados por Roma dirimían, en nombre del emperador, las cuestiones que se suscitaban entre la Metrópoli y la colonia. En el *forum* se celebran las subastas públicas; en el *forum* se pagan los impuestos; en el *forum*, en templo á propósito, se guarda el tesoro municipal, y en el *forum* se custodian los modelos oficiales de pesas y medidas. Allí se anuncian al pueblo los espectáculos públicos; allí sobre el *álbum*—lienzo grande de pared—de la Basílica, se hacen las inscripciones que anuncian la venta de bienes, el alquiler de los edi-

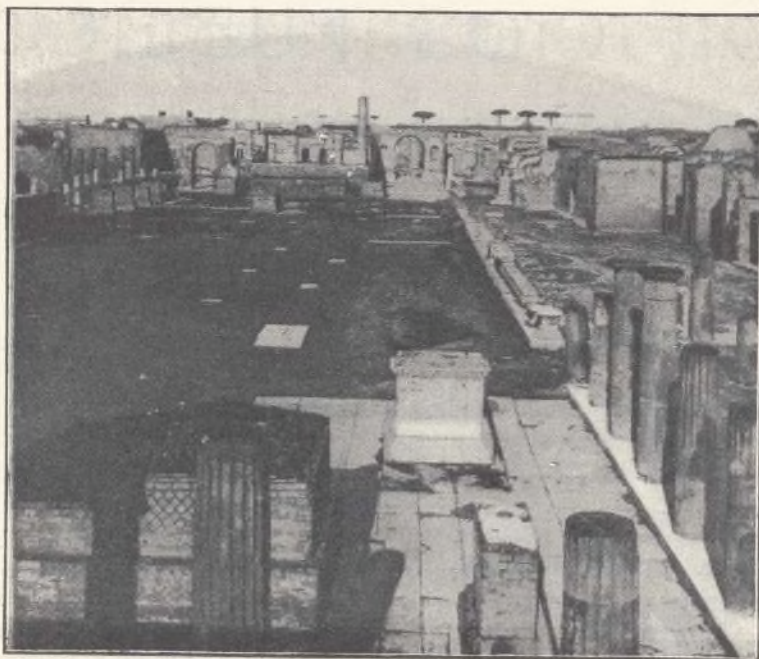
ficios, las adjudicaciones de tierras y servicios públicos, los objetos perdidos, etc.

En un principio, cuando la ciudad aún no tiene edificios especialmente destinados á juegos y diversiones públicas, es en el *forum*, convenientemente preparado, donde se celebran las grandes fiestas, las procesiones, las farsas y pantomimas, las luchas de atletas y de gladiadores, las carreras, las danzas sagradas y bailes populares.

Con el tiempo, aumentada considerablemente la población de la colonia y de sus contornos, acrecida la riqueza pública, la ciudad construirá, antes que Roma, su gran anfiteatro, su hermoso teatro trágico, su lindo Odeón, y los juegos y fiestas populares ya no se celebrarán en el *forum*, pequeño para contener una multitud de muchos miles de almas.

En ocasiones, el *forum* sirve también para rendir

el último tributo de admiración y de respeto á los grandes personajes de la ciudad. Con autorización de los decuriones ó por decreto imperial, el cadáver de un hombre ilustre puede ser conducido al Foro y allí expuesto á la curiosidad pública, entre palmas, ramos de laurel y flores, colocado el féretro, ó en la ancha plataforma que precede á algunos templos, ó entre las columnas de los pórticos, ó en las naves de la gran Basílica. Ante el cadáver, los magistrados pronunciarán



Foro grande

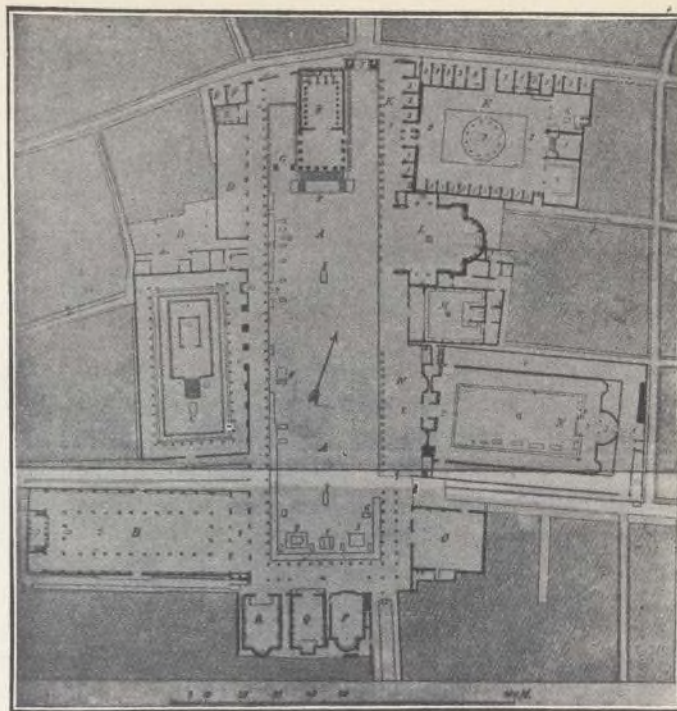
sentidas oraciones y desde el Foro partirá solemnemente el cortejo fúnebre, acompañándolo á su última morada, donde sus restos, convertidos en ceniza, serán encerrados en rica urna cineraria.

El Foro constituía el encanto y el orgullo de la ciudad. Por eso, tanto Roma, que gobierna y no administra las colonias, como Pompeya, que administra y no gobierna sus propios intereses, todos á portía, magistrados, sacerdotes, tribunos, arquitectos y escultores, se cuidan de embellecer el Foro para que sea orgullo de los ciudadanos, admiración y envidia de los extranjeros. Por eso se construyen en el Foro los mejores edificios públicos; templos suntuosos, arcos de triunfo, monumentos conmemorativos á genios, á héroes, á magistrados; la Basílica, que sirve de tribunal, una Curia,



imitación del Senado romano, termas, escuelas, etcétera. Y á todos esos edificios; á los pórticos cubiertos, donde puede pasearse en días de lluvia ó á las horas de calor; á la gran explanada, inundada de sol y embellecida con infinidad de estatuas y de altares, acude incesantemente una multitud abigarrada de sabios y de artistas, de políticos y de negociantes, de filósofos y de histriones, de canéforas y de meretrices, de patricios romanos y de viajeros egipcios, de gladiadores y de esclavos, de mendigos que pordiosean, de pícaros y truhanes que, derrochando ingenio y malicia, viven á expensas de otros; de niños que triscan y retozan; de vendedores ambulantes que chillan é importunan, todo lo cual hace de aquella gran plaza el corazón de la ciudad, el lugar de más animación, de más alegría, donde se refleja la vida pública de Pompeya.

Eso era el Foro grande ó Foro civil de Pompeya, digno de tan rica ciudad é imitación del grandioso Foro de Roma. En los últimos años, en el siglo I de nuestra era, empedrado con grandes bloques de piedra, ocupaba una extensión de 157 metros de largo por 33 de ancho y estaba cerrado á los carros y caballerías por seis puertas que daban á otras tantas calles. En caso de necesidad, podía también ser cerrado por verjas al público. Tres escaleras estrechas daban acceso á la galería superior: dos arrancando de la plaza, una tercera poniendo en comunicación el sótano del Foro con dicha galería. Á derecha é izquierda del templo de



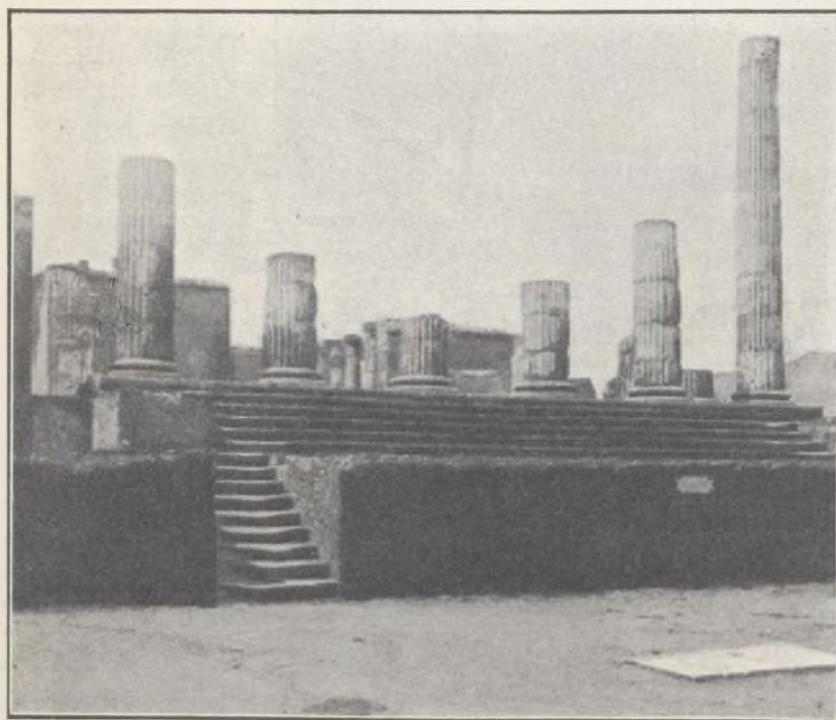
Plano del Foro grande y edificios que le rodean

DESCRIPCIÓN: A A. Foro.—H. Templo de Júpiter.—E. Arco conmemorativo. A Nerón (?).—E. Letrinas públicas.—F. F. Prisión (?).—D. D. Mercado.—C. Templo de Apolo.—B. Basílica.—R. Q. P. Curia ó edificios municipales.—O. Comitium (?).—N. Edificio de Eumaquia.—M. Templo de Vespasiano.—L. Templo de los dioses Lares.—K. Macellum.

Júpiter, y dando al Foro entrada monumental, fueron erigidos dos arcos de triunfo. En la gran explanada central, y entre las columnas de los pórticos, había in-

finidad de estatuas erigidas por particulares ó por el Consejo municipal, en honor de emperadores, como Augusto, Claudio, Nerón; de personas de familia imperial, como Agripina; de héroes y personajes legendarios, como Eneas, Romulus y Sylla, fundador y patrono de la colonia, y de magistrados y tribunos de la ciudad que se habían distinguido en la recta administración de los negocios públicos, tales como C. Cuspius Pansa, Marcus Holconius Rufus, Umbricius Scaurus, M. Lucretius, Decidinius Rufus, etc. La mayor parte de estas estatuas desaparecieron en excavaciones que para salvarlas hicieron los pompeyanos á raíz de la catástrofe del año 79. En su lugar quedaron restos de las pilastras y algunas placas con las inscripciones (*elogia*) que servían de dedicatoria á los personajes representados.

El Foro grande de Pompeya, que había sufrido grandemente con el terremoto del año 63, singular-



Templo de Júpiter



mente su pórtico, se hallaba en reparación el año 79.

Recorramoslo y veamos uno á uno los edificios que lo formaban, empezando por el que ocupaba el puesto de honor, el lado N., libre de los pórticos que cierran los otros tres lados, el templo de Júpiter.

TEMPLO DE JÚPITER.—Sin disputa alguna, el más suntuoso, el más rico, el más bello de Pompeya. El templo por excelencia, el predilecto de aquellos romanos que, cuando fundaban una colonia, llevaban á ella inmediatamente el culto á sus dioses. Valiéndose de un documento inapreciable, un bajo relieve encontrado en el *lararium* del banquero L. Cœcilius Jucundus, este templo ha sido restaurado con fidelidad.

El templo de Júpiter se elevaba sobre una explanada—*podium*—de tres metros de altura, á la que se subía por una gran escalinata dividida en dos partes. La parte inferior tenía dos escaleras laterales, de nueve peldaños, que conducían á una plataforma que dominaba todo el recinto del Foro y que probablemente sirvió de *pulpitum* ó tribuna para arengas y proclamas. En el centro de esta plataforma se hallaba el altar público, en que se hacían ofrendas y sacrificios á las divinidades capitolinas. La parte superior de la escalinata la formaban seis peldaños que ocupaban toda la anchura de la fachada. Abajo, á los lados y á la

misma altura de la plataforma, dos pedestales sostenían estatuas ecuestres. El vestibulo ó *pronaos* del templo estaba formado por seis columnas de frente y tres á los lados, de estilo corintio greco-romano, y pilastras del mismo estilo, adosadas á la pared. Inmediatamente después del vestibulo venía la *cella* ó santuario, que debía de estar ricamente adornado con mármoles y mosaicos, de los que se han encontrado muchos

restos. El interior del templo se hallaba dividido en tres naves por columnas jónicas, más unidas y más esbeltas que las corintias del vestibulo. Estas columnas jónicas del interior sostenían un segundo orden de columnas corintias que simulaban una galería.

Las paredes se hallaban decoradas con pinturas y frisos imitación de mármol. En el muro del fondo había tres capillas para las tres divinidades capitolinas á que

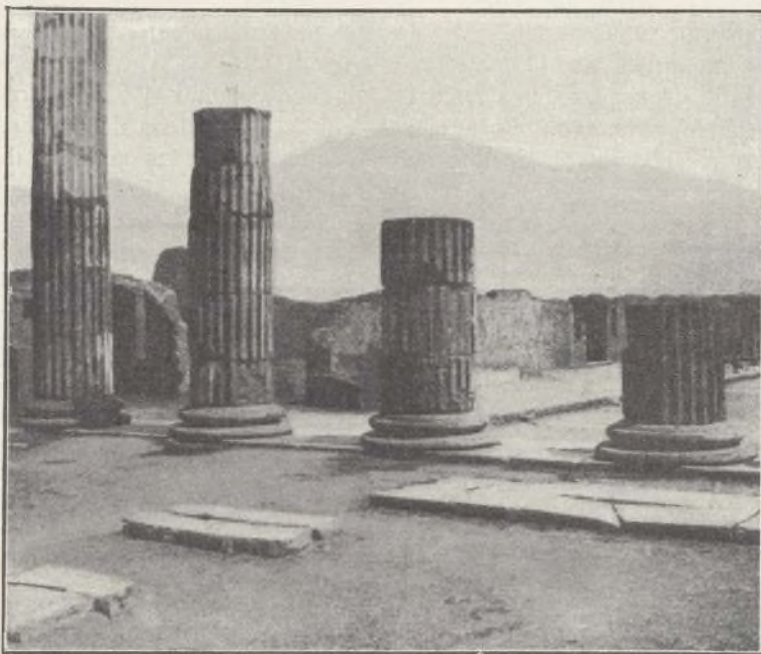
allí se rendía culto: la capilla del centro, la de honor, dedicada á Júpiter; la de la izquierda, á Minerva; la de la derecha, á Juno. Una escalera disimulada en la parte posterior conducía al piso superior. En el piso inferior había una gran cripta, también dividida en tres naves, que recibía la luz por huecos practicados en el *pronaos*; se cree que en ella se custodiaba el tesoro público.

En este templo se han encontrado varias obras de arte: una estatua sin terminar; un grupo en bronce; un cuadrante solar; una cabeza colosal de Juno; un torso, también colosal, de Júpiter, y una cabeza de este dios, que tenía la barba y el pelo pintados de rojo.

El templo, que había sufrido grandemente con el terremoto del año 63, estaba en reparación el año 79. Hoy día sus ruinas imponentes, poéticas, como toda grandeza caída, aún conservan huellas de su magnificencia pasada, y sus habitaciones desmanteladas, sus columnas rotas, doradas por el paso de los siglos y por la luz meridional y brillante de la Campania, su pavimento desigual con ricos trozos de mármol y de mosaico, los restos de estatuas colosales dedicadas á los dioses, nos hablan elocuentemente de esplendores pasados y son prueba infalible de la generosidad y de

la piedad de un pueblo, á veces cruel en sus espectáculos, enamorado con ardor de la vida material y de los placeres más sensuales, pero que tenía muy vivo el sentimiento religioso, que creía y adoraba lo que le habían enseñado; que sabía erigir á los dioses, y singularmente al que consideraba el principal de todos, á Júpiter olímpico, á la Divinidad en suma, el mejor de los templos, colocándolo en el lugar predilecto de la ciudad, rodeándolo de esplendores de arte y

de riqueza. Hombres de otra religión, que consideráis verdadera, como los romanos consideraban verdadero el paganismo; hombres de otra religión menos apegada á los goces terrenos, más espiritual, más idealista, respetad las creencias sinceras de quienes, desligándose de la materia, se lanzan en anhelos infinitos á mundos ultraterrenos; de quienes invocan lo desconocido y desde el fondo de su alma, ansiosa de ideal, adoran á



Templo de Júpiter



un dios, ya se llame éste Júpiter ó Jehová, Aláh ó Budha. «Nunca es más grande el hombre que de rodillas», ha dicho con razón un gran poeta español.

ARCOS DE TRIUNFO.—El templo de Júpiter estaba flanqueado por dos hermosos arcos de triunfo, que daban entrada monumental á aquella parte del Foro. El de la izquierda, que algunos dicen fué erigido á Nerón, aún subsiste, aunque desmantelado y pobre. Consta de un solo hueco de tres metros de anchura, es de ladrillo revestido de mármol y tiene una decoración sencilla.

El de la derecha, el más importante, tenía un hueco de 4,15 metros y una anchura total de 10. Era también de ladrillo revestido de mármol, construido sobre basas de piedra calcárea blanca. Á ambos lados del hueco tenía dos nichos-hornacinas con estatuas á Nerón y á Drusus. Este arco fué destruido el año 63 y ya no fué reedificado, porque en la misma calle, un poco más allá, frente á la calle de la Fortuna, y á la misma altura de la pared del fondo del templo de Júpiter, fué erigido otro arco á Tiberio ó á Calígula, de quien se ha encontrado la estatua en bronce que coronaba el arco.

Entre la calle de Mercurio y la calle del Foro hay también un arco de ladrillo con revestimiento de mármol, de seis metros de anchura, 10 de altura y un hueco de tres metros. Se hallaba rematado por la estatua ecuestre de un emperador, de la que se han encontrado fragmentos. En la base de sus pilastras había dos fuentes, de las que aún se ven restos. Tanto este arco como el que sirve de entrada al Foro, servían de acueductos.

MACELLUM.—Inmediato al templo de Júpiter, en el lado NO. del Foro, hay un gran edificio, cuyo descubrimiento el año 1824 dió lugar á muchas conjeturas y discusiones acerca de su destino. Al principio se creyó que era un templo de Serapis; después se dijo que era un *senaculum*, lugar de reunión de los magistrados municipales, ó un *hospitium* destinado á recibir á los embajadores. Algunos dijeron que era un panteón ó templo de Augusto. Sogliano opinó, y su parecer es el que ha predominado, que era un *macellum* ó mercado, pero mercado muy diferente de los nuestros,

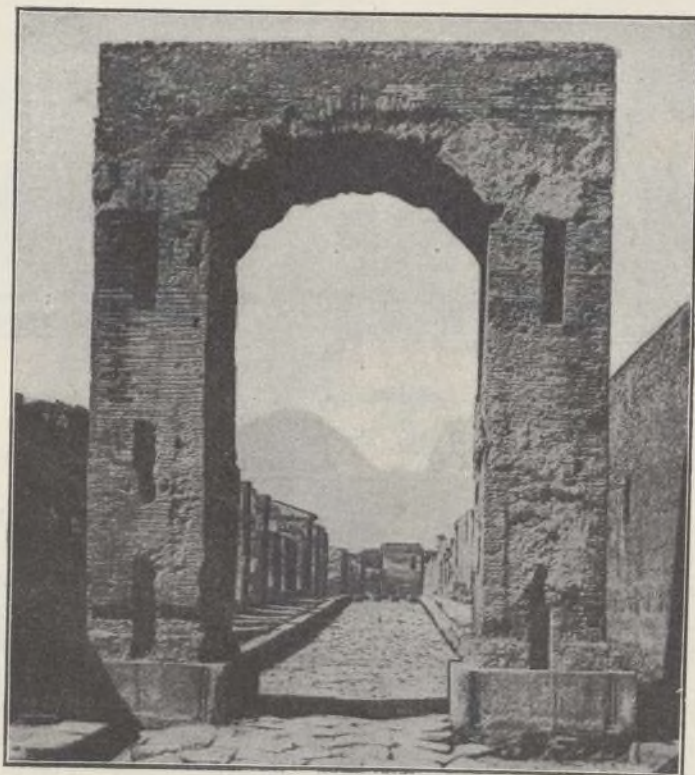
porque estaba adornado con ricos altares, capillas á dioses y emperadores, estatuas y pinturas decorativas. El edificio se halla precedido de un elegante pórtico con estatuas y columnas de mármol de Carrara, y al pie de las columnas, 17 basas sosteniendo estatuas. Á este pórtico daban pequeñas tiendas (*tabernulae*), de diferentes dimensiones, para corregir la oblicuidad del terreno, probablemente destinadas á *argentarii*, banqueros y comerciantes que admitían depósitos en dinero con interés, recibían y daban órdenes de compra

y venta de efectos, cambiaban monedas extranjeras y hacían algunas de las operaciones hoy encomendadas á nuestras Bolsas y Bancos de crédito. En una de estas tiendas se han encontrado 93 monedas. El interior del edificio es un rectángulo de 37,50 por 27 metros, con sus paredes soberbiamente decoradas con pinturas que representan escenas mitológicas en la parte superior; en la inferior aves, pescados, frutas, legumbres, follaje, etc. En medio de esta gran sala hay un zócalo dodecagonal formado por 12 basas de columnas que sostenían una cúpula ó *tholus*; el *tholus mace-*

*lli*, muy característico

de los mercados antiguos. En su centro había una piscina, en la que se han encontrado muchas escamas de pescados, que hacen suponer era el lugar destinado para limpiar los pescados antes de entregarlos á los compradores. Al fondo de esta gran sala hay tres habitaciones decoradas. La del centro, elevada sobre cinco escalones, era un pequeño santuario destinado al culto de los emperadores, en la que se han hallado, en hornacinas, estatuas de individuos de la familia de Augusto. Á la izquierda una habitación con un altar destinada, ó á festines sagrados ó á subastas públicas; á la derecha una especie de tienda de carnicería ó de pescadería, con canal de salida para el agua y la sangre de los animales allí sacrificados.

Uno de los lados de la gran sala central, el lado derecho, estaba ocupado por 11 tiendas, en una de las cuales se han hallado infinidad de monedas de cobre y de plata. El lado de enfrente tiene también otra hilera de tiendas, pero en lugar de abrir al mercado con



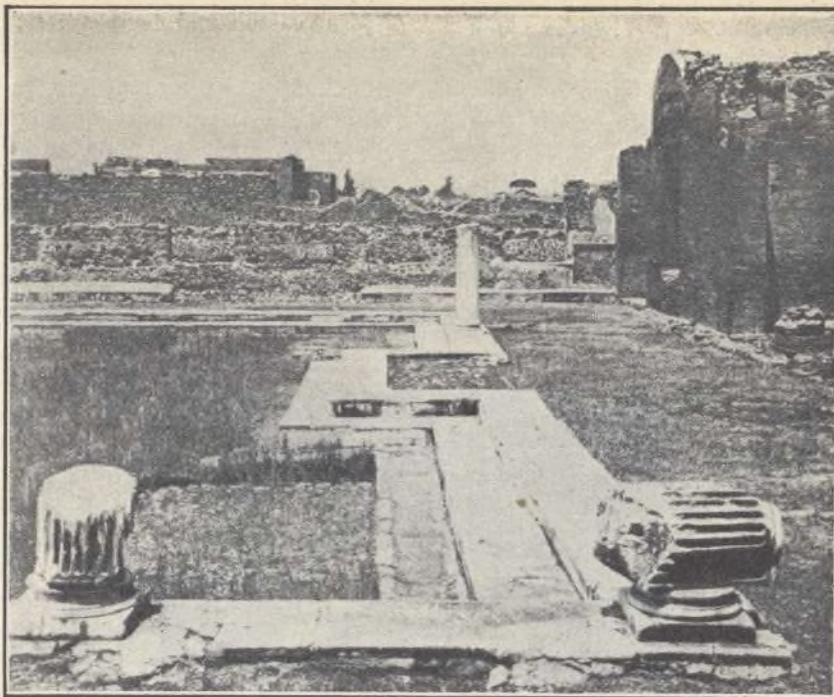
Arco de Calígula



orientación Sur, inconveniente en países cálidos, abren hacia afuera, hacia la calle de los Augustales, á la cual tiene otra salida el *macellum*. En todas estas tiendas se han encontrado infinidad de objetos, como ánforas, balanzas, monedas, vasos, botellas de barro, etc.

**TEMPLO DE VESPASIANO.**—Un poco más allá está el llamado templo de Vespasiano. Este edificio, uno de los más elegantes, era también el más nuevo de Pompeya, y hasta se cree que no estaba completamente terminado el año de la catástrofe. De él no quedan sino escasas ruinas que hacen muy difícil su restauración, entre ellas un hermoso altar de mármol de 1,50 metros de altura, adornado con bajo relieves que representan sacrificios religiosos.

**TEMPLO DE LOS DIOS LARES.**—Inmediato al *macellum* hay un edificio, también muy incompleto y dudoso, al que sucesivamente se le han asignado diversos destinos, suponiéndosele Curia, templo de Mercurio, *senaculum*, tribuna para arengas y alocuciones al pueblo, y últimamente, y es la opinión más seguida, templo dedicado á los dioses Lares públicos, de quienes tan devoto era el emperador Augusto. Está formado por una gran sala rectangular al descubierto, de 20 por 18 metros, con un altar en el centro y un ábside abovedado y rematado por un frontón al fondo. El suelo y las paredes están revestidos de mármol y en él hay bastantes pedestales que han sostenido estatuas desaparecidas.



Edificio de Eumaquia

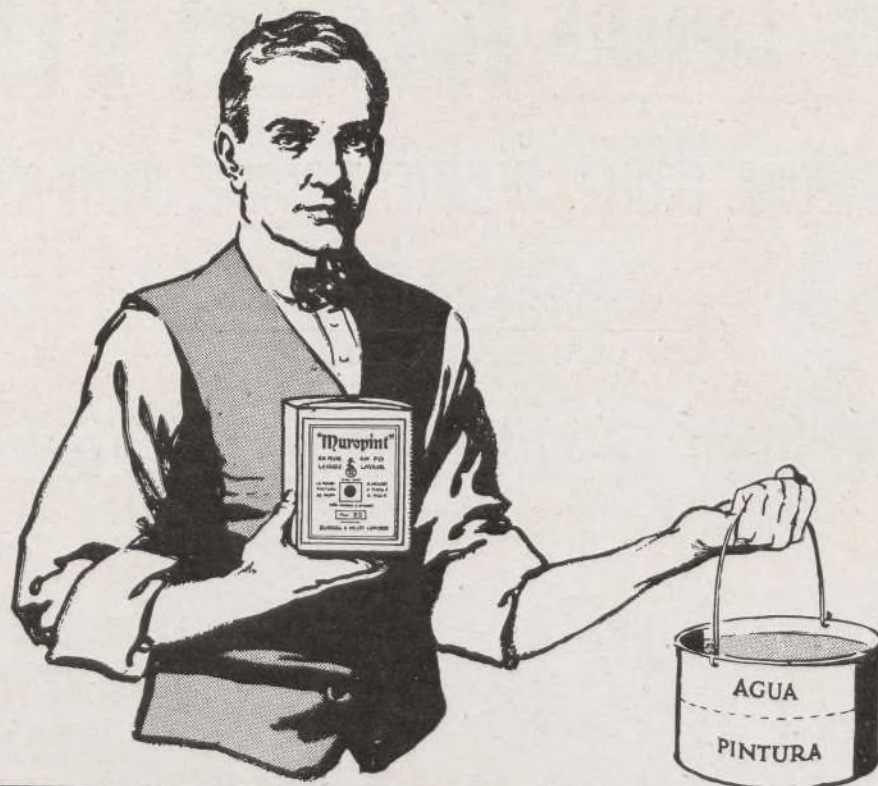


Estatua de Eumaquia

**EUMAQUIA.**—Al lado del templo de Vespasiano hay un edificio muy grande, muy suntuoso y muy rico: es el Calcidico ó edificio de Eumaquia. Una inscripción encima de la puerta de entrada, por la calle de la Abundancia, y otra en el architrave del pórtico del Foro nos dicen: *Eumaquia, hija de Lucius, sacerdotisa pública, en su nombre y en el de su hijo, Marcus Numestius Fronto, á*

*sus expensas ha erigido y dedicado á la Concordia y á la Piedad Augusta, un Calcidico, una cripta y varios pórticos.* El Calcidico—nombre que quiere decir vestíbulo elevado delante de un edificio—es la parte del pórtico del Foro convertida en vestíbulo del edificio construido y ricamente decorado por la generosa sacerdotisa. Podía ser cerrado al público con verjas empotradas en las columnas; delante de éstas, 16 basas en la parte interior sostenían ricas estatuas. La fachada del edificio tenía á cada lado de la puerta un hemiciclo con nichos que contenían estatuas de Eneas, de Rómulo, de Augusto y de César. Á los lados dos especies de templetos, á los que se subía por escaleras laterales y que parecen destinados, ó á contener estatuas, ó á servir de tribunas para arengas ó proclamas. El interior, con pavimento de mármol, lo forman una gran sala de 38 por 20 metros, rodeada de otro pórtico elevado sobre dos escalones, formado de frente por 18 bellísimas columnas corintias de mármol de Paros y 10 á los lados, adosadas al Calci-





## AGUA A 1 PESETA EL LITRO.

Esta lata de pintura al temple corriente, en pasta, contiene de 30 á 40% de agua. Su decorador (y V. por consiguiente) la paga como si fuera pintura, es decir, que V. paga el agua á cerca de 1 peseta el litro. ¿ Merece ello la pena, cuando el pintor puede tomar de la fuente toda el agua que quiera y mezclarla con

### "MUROPINT" de Burrell.

Por iguales superficies á cubrir el primer coste del "MUROPINT" incluso el transporte es mucho menos que el de las pinturas al temple en pasta, con la ventaja adicional de que la pintura que no se haya usado no se apelmaza ni se endurece, lo que significa para V. una gran economía.

**No olvide encargar á su decorador que emplee "MUROPINT."**

Se facilitan GRATIS muestras, el libro de colores y el interesante opúsculo "El Arte de Decorar el Hogar," por los *Unicos Representantes para la provincia de Madrid*:

**LA COMPAÑÍA MADRILEÑA DE URBANIZACIÓN,  
Apartado 411, MADRID.**

*Droguerías con Deposito en Madrid:*

D. FEDERICO BATRES, Glorieta de Bilbao, 5  
D. EDUARDO DIAZ HERRERA, Desengaño, 9, 11 y 13  
Sta. VIUDA DE AGUILERA, Huertas, 28

D. LUIS VILLEGAS, Alcalá, 72  
D. ANTONIO VALDERRAMA, Mesón de Paredes, 24  
D. MARIANO CAMPIÑA, Alcalá, 179

ALMACENES DE CIUDAD LINEAL.

También en la

**DROGUERÍA ROMERO GIRON**

Depositarlos para los Colores, Barnices, &c., de la casa Burrell.  
Augusto Figueroa, 15, Madrid.

4.B.



# S<sup>DA</sup>D. A<sup>MA</sup>. ESPAÑOLA **KOERTING**

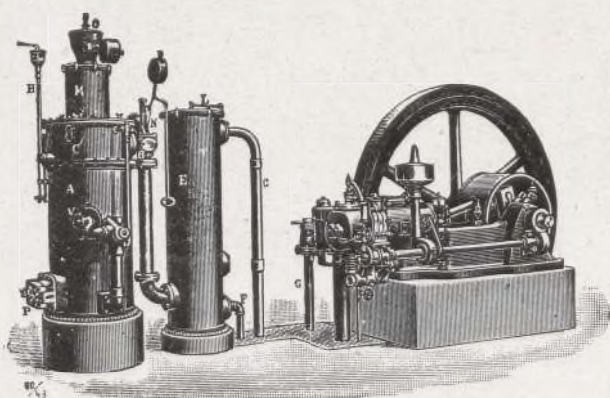
BARCELONA, SEVILLA, ALICANTE, ZARAGOZA, CIUDAD-REAL

Teléfono 1.664

DELEGACIÓN MADRID  
FLORIDABLANCA, 3

Apartado 526

Dirección: C. Hammer, Ingeniero



**Calefacciones centrales**

por vapor á baja presión

y por agua caliente

**Más de 100.000 instalaciones  
hechas en todo el mundo**

## **ASCENSORES ELECTRICOS**

Bombas para elevación de aguas, etc., etc.

Aparatos por chorro. Maquinaria en general

## **MOTORES**

de gas pobre, gas de alumbrado, bencina y sistema Diesel

## **MOTORES**

para dirigibles y submarinos



dimiento del arado de dos máquinas será mayor que el del arado de una.

La corriente que se utiliza para el arado eléctrico es la continua ó la trifásica; mas como las centrales interurbanas, por razones económicas, por lo general no suministran sino corriente trifásica, de ahí que los arados eléctricos vayan provistos casi siempre de motores trifásicos.

Para el servicio del juego completo de arados eléc-

dias que sean, lo cual es de grandísima importancia para el agricultor.

Los gastos de los arados eléctricos no se pueden determinar con exactitud porque dependen del precio del fluido en cada localidad y de las condiciones de los terrenos, pero se puede asegurar que en todos los casos serán menores á los de los arados de vapor, dado su manejo extraordinariamente sencillo, la facilidad de transporte de las diferentes partes del juego del arado:



Carro de tambor funcionando con línea de alta tensión y transformador transportable conectado

tricos se necesitan únicamente tres hombres si es de una máquina, y cuatro para el de dos máquinas, uno para cada carro y un conductor con su ayudante para el arado reversible. Su funcionamiento es tan sencillo que bastan unas cuantas horas de aprendizaje para que cualquier obrero del campo pueda manejar todo el mecanismo sin peligro á incidente alguno.

La principal ventaja de los arados eléctricos es la de asegurar las cosechas por efecto de la gran profundidad de los surcos, que permite que el agua de lluvia se almacene en ellos en cantidad suficiente, aunque sea escasa, para que las plantas no mueran en las largas sequías y estén en condiciones de aprovechar las lluvias por tar-

la posibilidad de su emplazamiento en terrenos muy pendientes y todas las demás ventajas enumeradas.

Los arados eléctricos se están ya empleando con brillante éxito en España para el cultivo de cereales en una extensión de 2.000 hectáreas de terreno en la finca que posee en Huesca D. Saturnino Bellido, digno de elogio por su amor á todo lo que significa progreso.

La acreditada casa Siemens Schuckert, Industria Eléctrica, ha suministrado los arados eléctricos que posee el Sr. Bellido, habiendo hecho también las instalaciones más importantes que existen en Europa de arados eléctricos tanto del sistema de una máquina como del de dos máquinas.

## UTILIDAD DE LOS SAPOS EN LOS JARDINES

Cada propietario de jardín debería tener un sapo, según aconseja la experiencia de personas que acostumbran á cultivar jardines. Toda persona suficientemente experimentada en jardinería, lo primero que se procura, juntamente con la semilla, es un sapo.

Porque el sapo no es otra cosa que el principal auxiliar del jardinero. Devora los gusanos, las arañas, caracolillos y toda clase de insectos que suelen dañar las plantas. Y trabaja constan-

temente. Se sabe de sapos que han protegido las plantaciones del jardín donde se les ha puesto durante los veranos de diez años consecutivos.

Y el sapo á nadie perjudica y es utilísimo por las razones citadas.

En pago de lo que el sapo beneficia al jardín, debe todo jardinero agradecido ponerle un plato ó recipiente con agua, suficientemente hondo para que pueda bañarse, y éste debe colocarse en un lugar donde no de el sol.





CUENTO PARA NIÑOS

## EL GRAN PAYASO

*A mi bondadosa lectora la Excm. Sra. Marquesa de Altamira.*

Aquella mañana era imposible mantener la disciplina entre las alumnas del Colegio. Las amonestaciones cariñosas, las súplicas, las amenazas, todos los recursos imaginables para conservar el buen orden de la clase eran infructuosos, sin que la Maestra pudiera adivinar la causa de tal desobediencia.

Que la alegría de las escolares era inmensa no dejaba lugar á dudas, pues los cuchicheos, las risas mal disimuladas, los ademanes, los gestos, todo, en fin, delataba un algo agradable que, despertando en aquellas angelicales criaturas indescriptible entusiasmo, traducíase en un monótono murmullo, nada pedagógico por cierto.

—¿Qué podrá ser?—decía para sí la Profesora.

Pronto encontró la respuesta al ver que las niñas hacían circular de banco en banco unos papeletos de colores diversos, y observó igualmente que su lectura á hurtadillas aumentaba las manifestaciones de entusiasmo entre las lectoras.

No cabía duda; allí se encontraría la clave para descubrir la incógnita.

—Señorita Rodas—exclamó en tono imperativo la Profesora—, traiga usted *eso* que oculta en el bastidor.

Y la niña aludida, tomando ademán compungido y paso perezoso, se dirigió á la mesa, haciendo entrega de aquel papel.

El tiempo invertido por la Profesora en el desdoblamiento y detenida lectura fué suficiente para sembrar el silencio, antes tan deseado como exigido inútilmente.

Y á decir verdad, el caso no era para menos. ¡Ahí es nada! Un programa anunciando una gran Compañía internacional de circo con números

atrayentes nunca vistos, con monos y perros amaestrados, con divertidas pantomimas; y como si esto aún fuese poco, un número culminante: EL GRAN PAYASO, con sus gansos excéntricos y sus piruetas y gritos inimitables.

Todo esto lo decía aquel papel azul, y además hacía saber que, con el fin de que el público pudiera apreciar los grandes elementos artísticos de la Compañía, se organizaría antes de la función una «gran cabalgata», que recorrería las principales calles de la población.

¿Comprendéis ahora la alegría de aquellas pequeñuelas?

La Profesora, sin perder su habitual seriedad, reconoció justificado el motivo de tanta alegría; pero pidió orden en la clase á cambio de dar vacaciones la tarde del espectáculo.

La promesa surtió efecto mágico, pues el orden fué completo hasta el final de las tareas escolares de la mañana.

Llegó la hora, se recogieron las labores y la niña mayor, con la seriedad propia del caso, comenzó á *pasar lista*.

En los tonos de voz más diversos se iba repitiendo la palabra «servidora», al pronunciar nombre y apellido de cada niña.

Una excepción hubo, sin embargo. Un nombre sólo fué contestado por algunas niñas, con acento impreso de cierta tristeza, diciendo: «continúa enferma».

La Maestra, dominada por idéntico sentimiento, exclamó:

—¡Pobre cojita! ¡Cuánto hubiera disfrutado hoy!

Aquellas exclamaciones fueron motivo sufi-



ciente para que las niñas todas, que sentían verdadero cariño por la amiguita tan desgraciada, acudieran presurosas á visitarla, dándole cuenta de todo.

¡Coincidencia fatal! Aquel día la pobre cojita se sentía peor; los dolores de la rodilla habían aumentado, la fiebre se acentuaba por momentos y la madre, ante cuadro tan alarmante, acongojada y llorosa, esperaba impaciente la llegada del médico.

Pero llegaron antes las niñas. La brusca invasión de la casa por tanta niña, las noticias, los proyectos para la fiesta, las ilusiones infantiles, las caricias y consuelos de las amiguitas, abrieron un paréntesis de alegría en aquel medio de tristeza. Olvidando su estado, la pobre niña pensó también en acudir como todas sus compañeras, correr detrás de la cabalgata y después ir al circo.

Al marcharse sus amiguitas siguió acariciando tan encantadores proyectos. Su pierna ya estaría bien, y si así no fuese, ¿no podía utilizar la muleta que tan magistralmente dominaba? ¿No correría con ella en el recreo? Pues igual correría ese día.

Por lo afligida madre no quiso que su hija siguiese forjándose ilusiones é interrumpió tales proyectos proponiendo como más conveniente y acertado el presenciar el paso de los artistas desde aquella ventana que tan bien dominaba la calle.

Estas palabras volvieron á la cojita á la realidad y renació la tristeza.

Momentos después de esta escena llegó el médico, quien, con cariñosa solicitud, reconoció á la enfermita.

La opinión facultativa no pudo ser más pesimista. Aquella niña tenía que ingresar inmediatamente en la clínica para sufrir una operación quirúrgica que permitiera garantizar la conservación ulterior del miembro.

¡Pobre cojita! Adiós proyectos, cabalgata, cir-

co, alegrías soñadas, aplausos á los artistas..., ¡todo derrumbado!

Pidió suplicante un aplazamiento; todo fué inútil; el caso era urgente, inaplazable.

La Maestra y condiscípulas supieron pronto la noticia y lloraron juntas las desdichas de la pobre cojita, amiga ejemplar y favorita de todas.

Pensaron en mil medios para mitigar en parte la pena de la enferma, que el día de la fiesta estaría ocupando una cama en el hospital.

¿Pedir permiso para que la dejaran salir unas horas?

Imposible; el médico había aconsejado como tratamiento previo el reposo más absoluto.

¿Irían á contarle b por e todo lo visto en el circo? Jamás; esto aumentaría los sufrimientos.

Pasado un rato en estériles deliberaciones, la Profesora propuso como mejor solución escribir una carta firmada por todas, para el director del circo contándole el caso de la pobre cojita y suplicándole que la cabalgata cambiase su itinerario, pasando por delante del hospital. La idea fué aceptada con

aplauzo unánime y al poco rato una de las niñas caminaba presurosa para entregar el mensaje. Leído éste por el director, dió como única contestación un beso á tan preciosa mensajera y la seguridad de que serían complacidas en sus deseos.

La vuelta á la Escuela fué indescriptible; rápidamente, casi volando, cruzó calles y plazas, y al llegar cerca de sus compañeras, éstas adivinaron la contestación antes de conocerla.

Pero aún se requería algún detalle para completar la idea.

Era necesario pedir permiso al médico y acompañar á la enfermita durante esas horas.

Con igual rapidez fué aceptada la idea primero, solicitado el permiso después y con idéntica facilidad concedido.

□ □ □

Pasaron los días, llegó la fecha señalada y con puntualidad matemática concurrieron al hos-



Al marcharse sus amiguitas siguió acariciando tan encantadores proyectos



pital todas las alumnas, siendo portadoras de juguetes y golosinas para la cojita.

La sala del hospital recibía en tales momentos la felicidad de una juventud sana y reidora borrando por unos momentos su melancólico ambiente.

Risas, frases ingenuas y candorosas, caricias y consuelos prodigados á la amiga y demás enfermitas de aquel recinto, llevaron allí la sublime é incomparable droga para las almas tristes: amor y alegría.

Cuando la impaciencia comenzó á exteriorizarse sonaron lejanos los primeros acordes de la charanga y todas aquellas criaturas al grito de ¡ya vienen! comenzaron á colocar convenientemente y con el mayor cuidado á todas las niñas enfermas para que presenciarian lo mejor posible el desfile.

Los chicos que bullangueros y saltarines abrían marcha, llegaron hasta dar frente al hospital; después los músicos, grotescamente disfrazados; á continuación caballos guiados por esbeltas amazonas, detrás perros, monos, acróbatas, y allá, al final, cerrando marcha, EL GRAN PAYASO con su *troupe* de gansos.

La comitiva se detiene, las niñas emocionadas prorrumpen en aplausos frenéticos, los artistas saludan cariñosos; todos gritan y agitan sus pañuelos.

En este momento culminante desaparece como por arte mágico EL GRAN PAYASO y antes que las ocupantes de las ventanas del hospital pudieran darse cuenta de tal escamoteo, invade la sala, dando estridentes graznidos, la bandada de gansos bajo las órdenes del payaso.

Ante los atónitos espectadores infantiles ejecutaron todos los números más selectos del repertorio, despertando en grado superlativo el entusiasmo y la admiración.

Terminado tan inesperado programa, EL GRAN PAYASO entregó una carta á la «pobre cojita» que decía lacónicamente: «La Compañía del circo dedica esta fiesta y sus productos monetarios á las niñas enfermas del hospital».

No supo qué contestar; risueña y alegre, invadida por indescriptible sensación, guiada por impulsivo sentimiento de gratitud, cogió una de aquellas cajitas con bombones que antes recibió de sus amiguitas y se la entregó al payaso en nombre de todas.

EL GRAN PAYASO aceptó el regalo y si hemos de creer las referencias recibidas, se emocionó

profundamente, tanto, que al salir de aquella clínica, la mayor parte de las niñas aseguran que dos lágrimas surcaban por sus pintarrajeadas mejillas. ¿Sería posible? ¿Quien tanta alegría produce, quien tanto y tanto hace reír, puede llorar? Indudablemente no; esto debió ser una alucinación de las extasiadas espectadoras.

□ □ □

Después... siguió su camino

la cabalgata, se celebró la fiesta y en aquella sala del hospital reinó la alegría por espacio de mucho tiempo, sostenida únicamente por el dulce recuerdo del GRAN PAYASO de la Compañía internacional de circo.

Estoy seguro que preguntaréis ahora si tiene moraleja este cuento y francamente no sé qué contestaros.

Únicamente os recomiendo, queridos niños—por si alguna vez en la vida encontráis seres que sufren y son desgraciados—que no olvidéis lo realizado por las amiguitas de la «pobre cojita» para hacerla la vida lo más feliz posible dentro de su desgracia.

James Norhy



EL GRAN PAYASO entregó una carta á la «pobre cojita»...





## NUESTRAS NOTICIAS

### «Pompeya y la Ciudad Lineal».

En el presente número continuamos la publicación de las interesantísimas conferencias de D. Hilarión González del Castillo dadas en el Ateneo de Madrid acerca de «Pompeya y la Ciudad Lineal».

Atendiendo á los deseos de muchos de nuestros lectores, las publicamos en forma de folletín á fin de que puedan coleccionarse y encuadernarse las cuatro conferencias independientemente de nuestra Revista.

### Los exploradores.

El Director de la Compañía Madrileña de Urbanización continúa creyendo, y nosotros con él, que cualquiera que sea la indumentaria que adopten y sean lo que fueren las intenciones y los propósitos de los organizadores de estas masas infantiles, siempre y en todos los casos serán dignos de aplauso los ejercicios físicos al aire libre y puro, los ejercicios intelectuales de las lecciones de cosas que dan los viajes ó exploraciones á los alrededores de Madrid y las lecciones morales que se desprenden de todos los ejercicios de educación de la voluntad.

Esto que es lo útil permanecerá en los pulmones, en la mente y en el alma de los muchachos.

Todo lo demás probablemente se lo llevará el viento.

Para los espectadores imparciales es interesantísimo este aspecto de la guerra civil latente en España, este juego de pasiones apuntando al negro y al rojo sobre el tapete verde de la Naturaleza, banca llena de espléndidas riquezas y de hermosuras sin cuento.

Andando el tiempo, lo más curioso y divertido será el contemplar como el gran banquero de la mecánica social saca, de las infinitas combinaciones posibles de la baraja de los sucesos, el cero imprevisto y burlador de las ilusiones de los unos y de los otros.

### Primer Congreso Georgista Hispano-Americano

En los días 26, 27 y 28 del actual se celebrará en Ronda el Primer Congreso Georgista Hispano-Americano.

La Comisión organizadora, de la que forman parte, entre otras distinguidas personas, el Sr. Argente, Subsecretario de la Presidencia, el Sr. Albendín, ingeniero agrónomo de Ronda y fundador de la revista *El Impuesto Único* y el Sr. H. del Villar, escritor, trata de re-

unir el mayor número de adhesiones á fin de que el Congreso resulte de importancia para conseguir la implantación de las doctrinas georgistas en países hispano-americanos y el establecimiento del impuesto único, preconizado por el distinguido economista Henry George.

En la última sesión que el Congreso celebre se presentarán, para su aprobación, los estatutos de la *Liga Española para el Impuesto Único* y se procederá á la elección del Consejo Central, Comité ejecutivo, Presidente, Vicepresidente, Secretario general y Tesorero general de la Liga.

Para obtener la tarjeta ó certificación de asambleísta es condición indispensable remitir con la hoja impresa (que se reparte profusamente), firmada, la cuota ó cuotas que se expresan en el artículo 2.º del reglamento.

Con esta tarjeta se obtendrán los billetes con rebaja de precio en las estaciones del ferrocarril, según tarifa que oportunamente se pasará á los interesados.

Esta tarjeta da derecho á la entrada en el salón de sesiones tomando parte en las discusiones y en las votaciones.

También da derecho á la asistencia á todos los actos que organice la Comisión general y el Comité local.

He aquí la lista de temas á tratar en dicho Congreso y los ponentes designados:

1.º *Estado actual del movimiento georgista en el mundo.—Medios de unir los esfuerzos.*—Mr. Joseph Fels y don Manuel Herrera y Reissig.

2.º *El movimiento georgista en la América del Sur.—Medios de unirle con la acción española.*—Dr. Félix Vitale y D. Benjamín Fernández y Medina.

3.º *El movimiento georgista en España.—Medios para ir aplicándole á las leyes.*—Don Antonio Albendín y don Baldomero Argente.

4.º *Las haciendas locales y la municipalización de servicios.*—D. Manuel Marraco y D. Félix Martínez La-cuesta.

5.º *Medios más efectivos de propaganda del Georgismo.*—Dr. H. R. Pinilla y D. José Ruiz-Castizo.

6.º *Procedimiento que debe seguirse para interesar en el estudio del Georgismo al Instituto de Reformas Sociales y organismos similares.*—D. Blas Infante y D. José Capitán.

### De Tribunales.

Anastasio Puebla Carnero, exconductor de la Compañía, ocasionó por un inculcable descuido el cho-



que de los tranvías número cuatro y número nueve la noche del beneficio á favor de los heridos de África en el año 1910.

Realizada por la Compañía la acostumbrada información para depurar responsabilidades, como éstas aparecieron claras de parte de Puebla, se presentó querrela contra él, teniendo en cuenta que, castigando cuando es justo al propio personal, se evitan negligencias como esta, y se defienden los intereses del público.

Celebrado el juicio oral, la Sección primera de la Audiencia ha fallado condenando á Anastasio Puebla á la pena de multa y costas con el apremio personal, por su insolvencia, á razón de un día de arresto por cada cinco pesetas que tenga que pagar, sin que por este concepto pueda sufrir más de seis meses de privación de libertad.

### Aguas.

El día 13 del actual hemos entregado á los Sres. Urquijo y Compañía la décima mensualidad de 10.000 pesetas para amortizar la cuenta de crédito de 750.000 pesetas concedida para la elevación de las aguas del Jarama.

### Doble vía en Tetuán.

Por fin se ha hecho el replanteo del único trozo que faltaba y el día 7 se reanudaron los trabajos de esta obra solicitada hace un año y nueve meses y que esperamos concluir en los pocos días que restan del mes de mayo.

**En las dos prolongaciones del ferrocarril de la Ciudad Lineal** se trabaja activamente aunque el expediente de expropiación forzosa no está ultimado.

**Los ingresos** por vías férreas en el cuatrimestre han tenido un aumento de pesetas 24.198,80. De suerte que el aumento en el año pasará de las 70.000 pesetas.

### Un error.

En la Memoria del 19.º ejercicio, página XIV, relación nominal de las cantidades recaudadas por terrenos durante el año 1912 se ha padecido la equivocación de consignar recaudado de D. Ricardo Ruiz Ferry la cantidad de 68,40 pesetas y de D. Santos Ruiz Torres la de 44,20 debiendo ser 65 y 47,60 respectivamente.

Dichos errores no afectan al total de la suma, igual en ambos casos.

### Almacenes de la Ciudad Lineal.-Oficina de venta

Precios de algunos de los muchos artículos que se venden en estos almacenes:

Pulpa melzada para el ganado más barata y mejor que la cebada.

Lámparas «Emeralite», las más artísticas y prácticas para piano y escritorio. Diez modelos diferentes, de 40 á . . . 150 pts. una.

Pantalla reflectora de cristal Holofan. . . 18 » »

Lavabo Rowe muy adecuada para fincas en que no hay agua canalizada. . . 200 pts. uno.

Baño inglés acero esmaltado . . . . .	220 pts. uno.
Aparato para limpiar cristales, muy útil . . . . .	9 » »
Tacones para las patas de las sillas, para evitar el ruido y el desgaste al arrastrarlas. . . . .	1,50 » juego.
Cerradura Chubb «S» . . . . .	16 »
Calienta camas eléctrico . . . . .	20 » uno.
Papeleras para retretes . . . . .	6 » una.
Urinarios de centro y rincón . . . . .	10 » uno.
Inodoros «Humber» con porta-asiento blanco . . . . .	22 » »
Idem con id. de color . . . . .	35 » »

Además se venden en estos almacenes: la afamada pintura lavable «Muropint» en 65 colores.—Pinturas esmalte en todos los colores.—Pintura anticorrosiva en color rojo.—Solución para evitar la humedad en las paredes.—Pinturas preparadas en todos los colores.—Aceite linaza cocido y crudo.—Cola concentrada, en polvo.—Aceites para motores de gasolina.—Carburo de calcio.—Sídel para limpieza de metales.—Lanzas y abanicos para mangas de riego.—Grifos y llaves de paso.—Para instalaciones eléctricas: lámparas y portalámparas de todas clases, grupos de dos á ocho lámparas con pantalla reflectora, racores, platillos, aisladores, interruptores, cables, flexibles, rosetas de madera, cinta aisladora, tapones fusibles, cortacorrientes, pulsadores para timbres, pantallas, portatulipas saquillos y vasos de cristal para pilas, vasos porosos, cajetín, contrapesos, tubo de goma y otros muchos artículos.

LA OFICINA DE VENTA de los Almacenes de la Ciudad Lineal está establecida en el edificio de las Oficinas de la Compañía, manzana 100, con entrada por la calle transversal de Protasio Gómez.

### Cuartos baratos.

Barriada Aurorita.—En esta hermosa barriada quedan por alquilar únicamente tres cuartos teniendo la finca luz eléctrica en el portal y escalera así como agua. Todos los cuartos tienen inodoro.

Los hotelitos de esta barriada están todos alquilados lo cual advertimos como contestación á las numerosas personas que se dirigen á la misma en la creencia de haber alguno desalquilado.

Don Manuel Delgado Vidal facilita informes de esta barriada.

JOSEFA DURÓ Y MENDOZA, Maestra superior. Lecciones de dibujo, labores, pintura y bordados á máquina. Hortaleza, 106, segundo.

CASA VIEJA en la Guindalera, parada del tranvía, á duro el pie; buena renta.

Se cambiaría esta finca por otra en la Ciudad Lineal.

Se venden en la manzana 97, dos lotes á calle principal, cercados, con casa con azotea para guarda, depósito para agua, invernadero, plantación, etc.—Precio, 15.000 pesetas.

POR DERRIBO de la casa Astrarena, Fuencarral, 2, la fotografía de José Bueno se ha trasladado á la Carrera de San Jerónimo, 10 (antes de Navarro), donde sigue ofreciendo al público toda clase de retratos, postales y grupos á los más económicos precios. Especialidad en retratos para tranvías, kilométricos y toda clase de carnets. Precios especiales á los militares. Se retrata todos los días de nueve de la mañana á once de la noche. Carrera de San Jerónimo, 10, Madrid.

Imp. Ciudad Lineal. Admón. Lagasca, 6, bajo.—Teléf. 1.254